

Fünf
Lieder
für
eine Singstimme

mit Begleitung des Pianoforte

von
Johannes Brahms

Op. 106

- N° 1. Ständchen: „Der Mond steht über dem Berge“, von Franz Kayler
N° 2. Auf dem See: „An der Schifferin schwingen“, von Carl Reinhold
N° 3. Es hing der Reif... von Klaus Groth
N° 4. Meine Lieder: „Wann zwei Flora beginnt“, von Adolf Frey
N° 5. Ein Wanderer: „Hier wo sich die Stimmen erheben“, von Carl Reinhold

Verlag und Expedition für alle Länder
N. SIMROCK in BERLIN.

Ausgabe für hohe Stimme.

Zur gefl. Beachtung.

Das **Abschreiben einzelner Lieder** (gleichviel in welcher Anzahl oder Tonart) **gegen Bezahlung**, sowie der **Verkauf abgeschriebener Lieder** aus **diesem Hefte** sowohl wie aus den übrigen in meinem Verlage erscheinenden Gesangswerken, ist nach dem Wortlaute des Gesetzes **nach als Nachdruck zu erachten und ebenso zu bestrafen**.— Ich warne demgemäß nachdrücklich vor Uebergriffen in meine Verlagsrechte, da ich jeden derartigen Versuch sofort zur Kenntniß der Staatsanwaltschaft bringen werde.

N. SIMROCK.

NOTICE.

The copying of single songs, no matter in what number, for payment, of this or any other set of songs published by my Firm, is piracy according to the law, and punishable as such. I hereby give notice that I shall prosecute any person who infringes my copyright.

N. SIMROCK.

Ständchen.

(Fruer Karler.)

Anmuthig bewegt.

Johannes Brahms, Op. 100, N. 1.

Allegretto grazioso.

The piano introduction begins with a treble clef staff containing a whole rest. The bass clef staff starts with a piano (*p*) dynamic, playing a sequence of chords: a D major triad, a D major triad with a flat seventh (D7b9), a D major triad with a flat seventh and a flat ninth (D7b9b), and a D major triad with a flat seventh and a flat ninth (D7b9b). This is followed by a series of eighth-note chords in the right hand, starting with a D major triad and moving through various voicings.

Der Mond steht u - ber dem Ber - ge, so recht für ver - lieb - te Leute!

The vocal line begins with a whole rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The piano accompaniment continues with the same chordal pattern as the introduction.

p dol.

The piano accompaniment continues with the same chordal pattern as the introduction, marked *p* and *dol.*

im Ger - tei - re - sell ein Brau - - ara, soat

The vocal line continues with a quarter note D5, a quarter note E5, a quarter note F5, and a quarter note G5. The piano accompaniment continues with the same chordal pattern.

The piano accompaniment continues with the same chordal pattern as the introduction.

Sü - - le weit und breit.

The vocal line continues with a quarter note A5, a quarter note B5, a quarter note C6, and a quarter note D6. The piano accompaniment continues with the same chordal pattern.

pp

The piano accompaniment concludes with a *pp* dynamic, playing a sequence of chords: a D major triad, a D major triad with a flat seventh and a flat ninth (D7b9b), and a D major triad with a flat seventh and a flat ninth (D7b9b).

Ne - ben der Mau - er im Schat - ten, da stell' der Stu - den - ten

den mit Flüt - und Geig - und Zi - ther, und

sü - ßen und spie - len da - bei, sü - ßen und

spie - - - len da - - - bei.

Die Klün - ge schleichen der Schö - nen sucht in den Traum hin - ein,

— sie schaut den Klün - den ge - lieb - - ten und lie - - bet's ver -

giss — nicht zessn.

Auf dem See.

(C. Bohnhöf.)

Anmuthig bewegt und ausdrucksvoll.

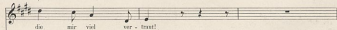
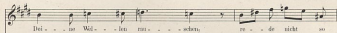
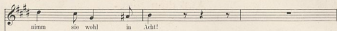
Johannes Brahms, Op. 106, Nr. 2.

p grazioso

Au - des Schiff - - - lein schmie - - - ge,

bol - - - der See, dich suchst. Fern - - - mer Lie - - - be

Wie - - - ge, sitzen sie wohl in Acht!



aus! Aus dem Hin - mel nim - mer lass uns

stei - - geu - - ste, aus dem Hin - mel nim - mer lass uns

stei - - geu - - ste! Fern - - va

Mea - - schen re - - den sind von Men - - schen - -

In der ruhigen Seezeit.

ein, als ein schwimmend E - den
 traue' des Schiff - - lein hin! Als ein
 schwimmend E - den traue' es, traue' des Schiff - - lein,
 traue' des Schiff - - lein hin!

mp
dim. sempre
sempre più decolorato
rit.

Original u. 1814 u. Ausgabe.

„Es hing der Reif“

(Chas. Groth.)

Träumertsch.

Johannes Brahms, Op. 106, Nr. 3.

Es hing der Reif in

Lie - des - haas, wo - durch das Licht wie Sil - ber - floss; ich

sah dein Haas, wie hell im Traum ein Mit - zed Fe - en -

schloss, ein blit - - - zed Fe - en - schloss. End

molto p *ed. Ped.*

of - - - fu stand des Ra - stor dein, ich kann - - - te

de - is Zim - mer seh - Du tröst di

te den Ses - sen - schen, du küm - mel - ste der Fein -

ich leht' in so - li - gem Ge -

früh so früh - - lings - - warm und

wan - - der - - bar; du suchst' ich gleich an dei - - nen

Greis, dass Frost und - - Wi - - ter war, dass Frost - -

und Win - - - - - ter war, . . .

Meine Lieder.

(Ludolf Frey.)

Bewegt und lebhaft.

Johannes Brahms, Op. 100, Nr. 4.

Wenn mein Herz be- - gehrt zu
bli- - - gen und den Ti- - - - - ten
ist die Schwin- gen.

Original: 6034 • Augsburg.

schre - - - ben vor mir her und

wi - - - der bei - - - che Wun - - - der,

in - - - ver - - - sen, und die

Schat - - ten von Cy - - pres - - sen.

du - - - - - lol kla - - - - - gen sei - - - - - to

Lie - - - - - der, du - - - - - - lol kla - - - - - gen

rei - - - - - no Lie - - - - - der!

Ein Wanderer.

17

(C. Reinhold.)

In langsam gehender Bewegung.

Johannes Brahms, Op. 106, No. 5.

Hier, wo sich die Stra-ßen schü-ßen,
wo aus grü-ßen Wä-ldern
Mei-ner ist der Weg der Lei-den, denn ich hin-ter
si-cher hin, si-cher hin.

f *p* *f* *f* *pp*

Original 1878 Ausgabe.

Win - der, die des Wo - ges ge - he, fra - ges freund - lich
 so hin - aus? Kei - ner wird mich
 doch ver - ste - hen, sag' ich ihm, wo ich zu Haus, wo
 ich zu Haus.

p *ad.* *p* *pp* *pp* *pp*

Bei - cho Er - do, ar - me Er - de, hast du lei - - ren

Raum für mich? Wo ich einst be -

gra - ben wer - de, an der Stel - le lieb ich dich,

lieb ich dich.



Fünf
Lieder
für
eine Singstimme

mit Begleitung des Pianoforte

von
Johannes Brahms

Op. 106.

- N^o 1. Ständchen: „Der Mond steht über dem Berge“ von Franz Kugler
N^o 2. Auf dem See: „An den Schiffsruddel schwingen“ von Carl Reinhold
N^o 3. Es hing der Reiff... von Klaus Grah
N^o 4. Meine Lieder: „Wenn mein Herz begünst“ von Adolf Frey
N^o 5. Ein Wanderer: „Hör zu sich die Stimmen scheiden“ von Carl Reinhold

Verlag und Expedition für alle Länder

N. SIMROCK in BERLIN.

1890.

Ausgabe für tiefe Stimme.

Zur gefl. Beachtung.

Das **Abschreiben einzelner Lieder** (gleichviel in welcher Anzahl oder Tonart) **gegen Bezahlung**, sowie der **Verkauf abgeschriebener Lieder** aus diesem Hefte sowohl wie aus den übrigen in meiner Verlage erschienenen Gesangswerken, ist nach dem Wortlaute des Gesetzes auch als **Nachdruck zu erachten und ebenso zu bestrafen**... Ich warne demgemäß nachdrücklich vor Uebergreifen in meine Verlagsrechte, da ich jeden derartigen Versuch sofort zur Kenntniss der Staatsanwaltschaft bringen werde.

N. SIMROCK.

NOTICE.

The copying of single songs, no matter in what number, for payment, of this or any other set of songs published by my firm, is piracy according to the law, and punishable as such. I hereby give notice that I shall prosecute any person who infringes my copyright.

N. SIMROCK.

Ständchen.

THE SERENADE.

(From Knicker).

Translated into English by M^{rs} John F. Morgan of New York.
M^{rs} Morgan's translation is the only translation authorized by the Composer.

Amazlich bewegt.
Mozig grazz/ally.

Johannes Brahms, Op. 108, N^o 1.

GESANG.
Voices.

Allegretto grazioso.

PIANO.

Der Mond steht ü - ber dem Meer, so recht für wer -
The moon hangs ov - er the moon - sea, just right for -

Lib - te! Lebt! In Gar - ten rin - nelt ein Brun - nen, send
lee - ces! Live! In gar - den mur - mure a foun - tain, And

Sil - le woi - und levi.
at - tence for - end ever.

No - bei der Mau - er im Schal - ten da stehn der Stun - den drei, mit
 To speed - erich in the sha - dows there draw thine sta - docks night #716

Flü - und Gie - und Zi - ther, und sin - gen und spie - len da -
 flute and fid - dle and zith - er, and sing - ing and play - ing there.

bei - sie - - gen und spie - - len da -
 the sing - - ing and play - - ing there.

bei -

Die Klän - ge schü - ß - lich der
The mus - ic strays to the

p dolce

Schün - sten secht in den Traum hin - ein, sie
dear one, Light thro' her dream is wrought, She

schat den Men - den Ge - lieb - ten und lis - sel, ver -
see her fair hat's love - er and sleep - ers for -

pp

giss nicht mein,
gib me

p

Auf dem See.

ON THE SEA.

(C. Kitzler's.)

Translated into English by M^{rs} John P. Morgan of New-York.
M^{rs} Morgan's translation is the only translation authorized by the Composers.

Ausdrücklich bewegt und ausdrucksvoll.
Gravefully and with expression.

Muzio's Brakes, Op. 106, No. 2

Grazioso.

p

An - des Schiff - lein schlie - ße,
To the ship's abate - log, steer,

hol - der See, dich such! From - mer Lie - be
See - the see, see! seek! Love's true one - die

Wie - ge, wenn sie wohl in Ark! weicht!
root - ge, bold if in thy weight!

nimm sie wohl in Acht!
 Dieb in die Hand!

Die - ne Viel - len ran - - schen, re - de nicht so
 Stül - thy Mit - loss rasch - - ing. Nur so loud their

laßt abriden. Lass sich ihr nur las - - sehen,
 abriden. Lass sich ihr nur all Ausd - - ing.

die mir viel ver - trau!
 Wo so mach von - - fiden!

Del - us Wid - len sil - - tern von der Son - ne
 Thy - ees tres - - blig Aus - - er In - - the sun - - ighty

Glüh; ob sie's heim - lich wit - tern, wie die
 glow; eye they dis - - er, light of

(immer heftiger)
 (more and more spirited)

Lie - - be, was? sempre poco più animato
 love, love, love?

Weit und wei - ter in - - mer rück' den Strand hin -
 Far and faith - - er er - - er from the strand we

aus
glück

Aus dem Him - mel hin - ter Lass uns
From this heav - en see - er Let us

cresc.

steh
fern

gen -
a -

aus
sicht

aus dem Him - mel hin - ter Lass uns
From this heav - en see - er Let us

steh
fern

gen -
a -

aus
sicht

Fern von
Far from

Men -
aus

schen - re -
ve - leud -

den
ing

und
Thoughts

von
of

Men -
aus

schen -
ret

immer ruhiger werdend

san - als ein schwin - werd E - den
 freu - als ein float - tag B - den
 sempre più tranquillo

trag - des Schiff - lein hin! Als ein
 bear - our ship - to sea! So auf!

schwin - werd E - den - trag' es, trag' des Schiff - lein.
 float - tag B - den - bear' it. bear - our ship - age

trag - des Schiff - lein hin!
 bear - our ship - to sea!

dim. e rit.

„Es hing der Reif.“
 "A HOAR-FROST HUNG ON LINDENTREE".

11

(Class. Froths.)

Translated into English by M^{rs} John P. Morgan of New-York.

M^{rs} Morgan's translation is the only translation authorized by the Composer.

Trümericisch.
Dreamingly.

Johannes Brahms, Op.106, N^o 3.

Es hing der Reif im
A hoar-frost hung on

Lin - den - baum, wo - durch das Licht wie Sil - ber floss; ich
Lind - ee - tree, Pass - ed by light as sil - ver down; Thy

sah dein Haus, wie hell im Traum, ein bit - tend Fe - en -
sawe as thine in dream, A gleam - ing fair - y -

schloss, ein bit - tend Fe - en - schloss. Und
look'd A gleam - ing fair - y - look'd And

of - - - fen stand das Fin - ster dein, ich komm - - - to
 of - - - fen stand das Fin - ster dein, ich komm - - - to
 at - - - stood they lat - - - tice there, could see - - - thee in

dir - - - in's Zim - - - mer schin - - - Da tröst du
 dir - - - in's Zim - - - mer schin - - - Da tröst du
 at - - - ter air - - - y - - - g thee trostest thou

in - - - den Son - - - nen schein, du äm - - - kel - - - ste der Firm! - - -
 in - - - den Son - - - nen schein, du äm - - - kel - - - ste der Firm! - - -
 in - - - to sun - - - shine fair; Thou dark - - - est of the Firm - - - ta!

Ich bebt' in se - - - li-gen Ge - - -
 I shudder in se - - - li-gen Ge - - -
 Ich bebt' in se - - - li-gen Ge - - -
 I shudder in se - - - li-gen Ge - - -

miss so früh - lins - wern und
 light so spring - die - wern und

win - der - bar; da merkt ich gleich an die - sen
 aus - druck; das ist der gleich - eiz die

Gries, das Frost und Win - ter war, das Frost
 recht, of frost and ein - ter druck, of frost

und Win - - - ter war.
 und ein - - - ter druck.

Meine Lieder.

MY SONGS.

(Adolf Frey.)

Translated into English by MD John F. Morgan of New-York.
MD Morgan's translation is the only translation authorized by the Composer.

Bewegt und leise.

Spirited and soft.

Johannes Brahms, Op. 406, No. 4.

Wenn mein Herz be - ginst zu
 Wenn my heart be - gins to

klie - gen und des To - ten die
 creep - ing and the loss of life - ty

Schwa - ren, eing - ing.

p dolce

Du - der, dan - kel klin - gen sei - ne
 Dark my songe end my re -

Lie - der, dan - kel klin - gen sei - ne
 freis Dark my songe end my

Lie - der! freis!
 songe re - freis!

rit.

Ein Wanderer.

A WANDERER.

(C. Reinhold.)

17

Translated into English by Mrs John P. Morgan of New-York.
Mrs Morgan's translation is the only translation authorized by the Composer.

In langsam gehender Bewegung.

Johannes Brahms, Op. 106, No 5.

Hier wo sich die Stra - ßen schrei - ßen,
Here where these lay - ways cry - out,

wo man gehn die We - ße hin?
Where - er lead the paths I see?

Mei - ner ist der Weg der Lei - den, denn ich in - ner
My way is the way of sor - row, that I at - tain

si - cher hin, si - cher hin.
sure may be. sure may be.

Transcription by W.M. - Augsburg.

Wan - der, die das Wo - ges ge - hen, fru - gun freund - lich,
 Wand' rer, so der Ach - weg ge - heh, dich kind - ly.

p dolce

wo - hin - aus? Kei - ner wird mich
 Where dost thou? No one will

dach ver - ste - hen, sag' ich Haas, wo ich in Haas, wo
 un - der - stand me, I told where I'm at home, where

ore - - - - - do

ich in Haas,
 I'm at home.

f *p*

